



OPERATIONS MANUAL

Bedienungsanleitung

Manual de funcionamiento

Manual de fonctionnement

Manual del utente

BPM-1

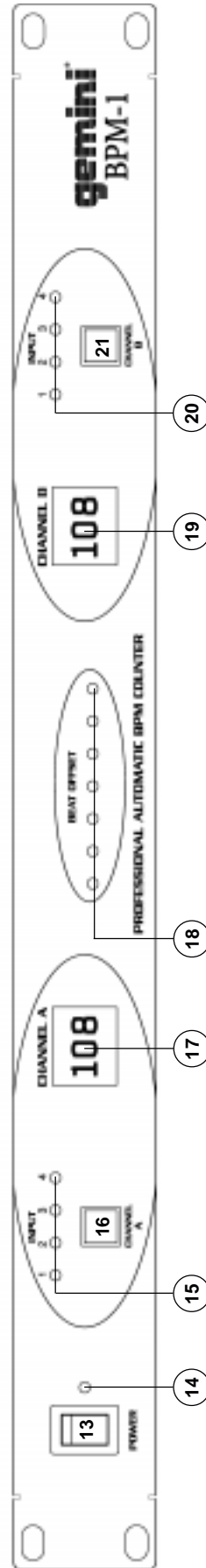
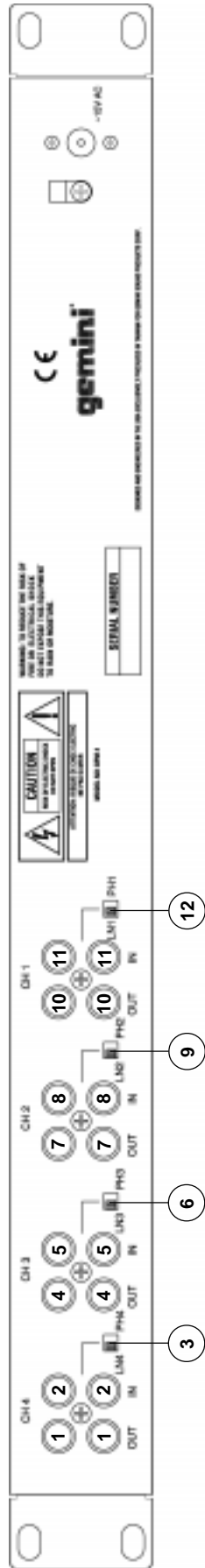
DUAL AUTOMATIC BPM COUNTER

Automatischer Zweikanal BPM Counter

Doble contador Automatico de BPM

Multi Language Instructions

English.....	Page	2
Deutsch.....	Page	3
Español.....	Page	4
Français.....	Page	5
Italiano.....	Page	6



Introduction

Congratulations on purchasing the Gemini BPM-1 automatic beat counter. This state of the art beat counter is backed by a three year warranty. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions.

Features

- 4 Stereo Channels
- Ultrafast Beat Counter Can Read Up to 180 BPM (beats per minute)
- 4 Phono/Line Convertible Inputs
- BPM Displays and Beat Offset Indicators

Cautions

1. All operating instructions should be read before using this equipment.
2. To reduce the risk of electrical shock, do not open the unit. There are **NO USER REPLACEABLE PARTS INSIDE**. Please refer servicing to a qualified service technician.

In the U.S.A., if you have any problems with this unit, call 1-732-738-9003 for customer service. Do not return equipment to your dealer.

3. Do not expose this unit to direct sunlight or to a heat source such as a radiator or stove.
4. This unit should be cleaned only with a damp cloth. Avoid solvents or other cleaning detergents.
5. When moving this equipment, it should be placed in its original carton and packaging. This will reduce the risk of damage during transit.
6. **DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.**
7. **DO NOT USE ANY SPRAY CLEANER OR LUBRICANT ON ANY CONTROLS OR SWITCHES.**

Connections

1. Make sure that the **POWER (13)** switch is in the off position. The **POWER LED (14)** will be off. This unit comes supplied with a 15 volt AC adaptor. Plug the adaptor into the rear panel power jack. Then plug the adaptor into a proper power source.
2. Use the 4 stereo **PHONO/LINE (2, 5, 8, 11)** inputs on the rear panel to connect to the output of your sources. The **PH1/LN1 (12)** switch enables you to set the **CHANNEL 1 (11)** input sensitivity to Phono or Line. The **PH2/LN2 (9)** switch enables you to set the **CHANNEL 2 (8)** input sensitivity to Phono or Line. The **PH3/LN3 (6)** switch enables you to set the **CHANNEL 3 (5)** input sensitivity to Phono or Line. The **PH4/LN4 (3)** switch enables you to set the **CHANNEL 4 (2)** input sensitivity to Phono or Line. Note: When using turntables, don't forget to connect the ground wire from your turntable to the ground screw of your mixer.
3. The BPM-1 is supplied with 4 sets of **OUTPUT (1, 4, 7, 10)** jacks. If you are using a turntable and have the input set to phono, the corresponding output must be connected to **phono inputs on your mixer**. If you have the input set to line, the corresponding output must be connected to **line inputs on your mixer**. Use the **CHANNEL 1 OUTPUT (10)** jacks to connect to the appropriate inputs on your mixer. Use the **CHANNEL 2 OUTPUT (7)** jacks to connect to the appropriate inputs on your mixer. Use the **CHANNEL 3 OUTPUT (4)** jacks to connect to the appropriate inputs on your mixer. Use the **CHANNEL 4 OUTPUT (1)** jacks to connect to the appropriate inputs on your mixer.

Operation

1. **POWER ON:** Once you have made all the equipment connections, press **POWER (13)**. The power will turn on and the **POWER LED (14)** will glow RED. When you turn on the BPM-1, the unit will run through an initialization period in which the **BPM DISPLAYS (17, 19)** and the **BEAT OFFSET INDICATORS (18)** will flash. When the flashing stops, the unit is ready for use.
2. The **ASSIGN (16, 21)** buttons allow you to select which channel will be displayed on each side of the BPM-1. Press the **ASSIGN (16)** button to select channel 1, 2, 3 or 4 to be displayed on the left **BPM DISPLAY (17)**. The **ASSIGN LED (15)** will indicate the channel you selected. Press the **ASSIGN (21)** button to select channel 1, 2, 3 or 4 to be displayed on the right **BPM DISPLAY (19)**. The **ASSIGN LED (20)** will indicate the channel you selected.
3. **BPM DISPLAY:** There are **BPM DISPLAYS (17, 19)** for each side of the BPM-1. They update approximately every 2.5 seconds and digitally display the Beats Per Minute allowing you to match the beats visually. **BPM DISPLAY (17)** reflects the Beats Per Minute of the channel assigned to the left side of the unit, and **BPM DISPLAY (19)** reflects the Beats Per Minute of the channel assigned to the right side of the unit.

NOTE: A [- -] reading will appear on the BPM DISPLAY if the track has unclear beats. The [- -] reading will also appear if there is no signal present.

4. The **BEAT OFFSET INDICATORS (18)** light when the tracks of the two channels assigned to the BPM-1 are within 11 BPMs of each other and display how aligned the beats of the two channels are. When the RED LEDs light, the beats are not aligned. When the YELLOW LEDs light, the beats are almost aligned. When the GREEN LED lights, the beats are aligned perfectly.

NOTE: If the difference between the two channel's beats exceed 11 BPM, the BEAT OFFSET INDICATORS will not light.

SUGGESTION: You can use the BPM DISPLAYS to determine which tracks have similar or the same Beats Per Minute. When mixing two tracks with similar Beats Per Minute, you can use one source's pitch control to align the Beats Per Minute with the other source's BPM. The BPM DISPLAYS and the BEAT OFFSET INDICATORS update every 2.5 seconds and will reflect the change in BPM and indicate when the beats are aligned.

NOTE: Beat mixing is a skill that requires practice. Not every track has a strong beat, and beat mixing works best with tracks that have clear and strong beats.

Specifications

INPUTS:

Phono.....3 mV 3 Mohm
Line.....150 mV 3 Mohm

OUTPUTS:

Input/Output Resistance.....<0.1 Ohm

GENERAL:

BPM Range.....60 - 180 BPM
Power Adapter.....115V/15V AC 500 mA
230V/15V AC 500 mA
Dimensions.....19"w x 1.75"h x 3"d (483 x 44 x 78 mm)
Weight.....3 lbs (1.5 kg)

Einleitung

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Gemini BPM-1 Automatischen Takt-Zählers. Dieser moderne Takt-Zähler enthält die neueste Ausstattung mit dreijähriger Garantie. Vor Anwendung dieses Takt-Zählers bitte alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.

Funktionen

- 4 Stereokanäle
- Ultraschneller Takt-Zähler kann bis zu 180 Takte pro Minute zählen
- 4 Phono/Line umschaltbare Eingänge
- BPM-Displays und Beat Offset Indikator

Vorsichtsmaßnahmen

1. Vor Anwendung dieses Geräts bitte alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
2. Das Gerät nicht öffnen, um das Risiko elektrischen Schocks zu vermeiden. Es enthält KEINE VOM ANWENDER ERSETZBAREN TEILE. Die Wartung darf nur von autorisierten Servicetechnikern durchgeführt werden.
3. Das Gerät keinem direkten Sonnenlicht oder einer Wärmequelle wie Heizkörper oder Ofen aussetzen.
4. Dieses Gerät darf nur mit einem feuchten Tuch gesäubert werden. Keine Lösungs- oder Reinigungsmittel benutzen.
5. Bei Umzügen sollte das Gerät in seinem ursprünglichen Versandkarton und Verpackungsmaterial verpackt werden. Dadurch verhindert man, daß das Gerät während des Transportes beschädigt wird.
6. DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.
7. An den Reglern oder Schaltern kein Spray-Reinigungsmittel oder Schmiermittel benutzen.

Anschlüsse

1. Darauf achten, daß der Netzschalter **POWER (13)** in Off-Position geschaltet ist. Die **POWER LED (14)** wird ausgeschaltet sein. Dieses Gerät wird mit einem externen 15-V-Wechselstromadapter geliefert. Den Adapter in die Leistungsbuchse an der Rückwand stecken. Dann den Adapter an der vorschriftsmäßigen Stromquelle anschließen.
2. An der Rückwand sind jeweils 4 Stereoeingänge **PHONO/LINE (2, 5, 8, 11)** um den Ausgang ihre Quelle anzuschließen. Der Schalter **PH1/LN1 (12)** ermöglicht Ihnen, die Eingänge **CHANNEL 1 (11)** an Phono oder Line anzuschließen. Der Schalter **PH2/LN2 (9)** ermöglicht Ihnen, die Eingänge **CHANNEL 2 (8)** an Phono oder Line anzuschließen. Der Schalter **PH3/LN3 (6)** ermöglicht Ihnen, die Eingänge **CHANNEL 3 (5)** an Phono oder Line anzuschließen. Der Schalter **PH4/LN4 (3)** ermöglicht Ihnen, die Eingänge **CHANNEL 4 (2)** an Phono oder Line anzuschließen. Hinweis: Bei Benutzung eines Plattenspielers nicht vergessen, den Erdungsdraht vom Plattenspielers an der Erdungsschraube des Mischpults anschließen.
3. Der BPM-1 verfügt über 4 Ausgangsbuchsenpaare **OUTPUT (1, 4, 7, 10)**. Wenn Sie einen Plattenspieler benutzen und den Eingang auf Phono gesetzt haben, muß der entsprechende Ausgang an den **Phoneingängen Ihres Mischpults** angeschlossen werden. Wenn Sie den Eingang auf Line gesetzt haben, muß der entsprechende Ausgang an den **Line-Eingängen Ihres Mischpults** angeschlossen werden. Benutzen Sie die Buchsen **CHANNEL 1 OUTPUT (10)**, um die Eingänge an Ihrem Mischpult anzuschließen. Benutzen Sie die Buchsen **CHANNEL 2 OUTPUT (7)**, um die Eingänge an Ihrem Mischpult anzuschließen. Benutzen Sie die Buchsen **CHANNEL 3 OUTPUT (4)**, um die Eingänge an Ihrem Mischpult anzuschließen. Benutzen Sie die Buchsen **CHANNEL 4 OUTPUT (1)**, um die Eingänge an Ihrem Mischpult anzuschließen.

Bedienung

1. **STROM EIN:** Nachdem Sie das Gerät am Mischpult angeschlossen haben, drücken Sie auf die Taste **POWER (13)**. Der Strom wird eingeschaltet und die **POWER LED (14)** erleuchtet ROT. Wenn Sie den BPM-1 eingeschaltet haben, läuft das Gerät durch eine Einleitungsphase, während der die **BPM-DISPLAYS (17, 19)** und die **BEAT OFFSET INDICATORS (18)** aufleuchten. Wenn das Aufleuchten stoppt, ist das Gerät betriebsbereit.
2. Die **ASSIGN (16, 21)** Schalter ermöglichen Ihnen denjenigen Kanal auszuwählen, der durch jede Seite des BPM-1 angezeigt wird. Den **ASSIGN (16)** Schalter drücken, um die Kanäle 1, 2, 3 oder 4 auszuwählen, die im linken **BPM-DISPLAY (17)** angezeigt werden. Der **ASSIGN-LED (15)** wird die ausgewählten Kanäle anzeigen. Drücken Sie den **ASSIGN (15)** Schalter, um Kanäle 1, 2, 3 oder 4 auszuwählen, die im rechten **BPM-DISPLAY (20)** angezeigt werden. Die **ASSIGN LED (20)** wird den ausgewählten Kanal anzeigen.
3. **BPM DISPLAY:** Es gibt ein **BPM-DISPLAY (17, 19)** für jede Seite des BPM-1. Sie aktualisieren ca. alle 2,5 Sekunden und geben eine digitale Anzeige des Taktes pro Minute, welches Ihnen ermöglicht, die Takte visuell anzupassen. Das **BPM-DISPLAY (17)** zeigt die Takte pro Minute des Kanals der an der linken Seite des Geräts zugeteilt ist, und das **BPM-DISPLAY (19)** zeigt die Takte pro Minute des Kanals an, welcher der rechten Seite des Geräts zugeteilt ist.

HINWEIS: Die Anzeige [- -] wird auf dem BPM-DISPLAY erscheinen, wenn die Takte auf der Spur undefinierbar sind. Die Anzeige [- -] wird ebenfalls erscheinen, wenn kein Signal ausgegeben wird.

4. Die **BEAT OFFSET INDICATORS (18)** leuchten auf, wenn die dem BPM-1 zugeteilten Spuren der zwei Kanäle 11 Takte pro Minute (BPM) abgeben und anzeigen, wie die Takte der zwei Kanäle ausgerichtet sind. Wenn die ROTEN LEDs aufleuchten, sind die Takte nicht synchron. Wenn die GELBEN LEDs aufleuchten, sind die Takte fast synchron. Wenn die GRÜNEN LEDs aufleuchten, sind die Takte vollkommen synchron.

HINWEIS: Bei mehr als 11 BPM (Takten) Unterschied zwischen den zwei Kanälen werden die BEAT OFFSET INDICATORS nicht aufleuchten.

VORSCHLAG: Mit den BPM-DISPLAYS können Sie erkennen, welche Spuren ähnliche oder die gleichen Takte pro Minute haben. Wenn zwei Spuren mit ähnlichen Takten pro Minute gemischt werden, kann die Höhenregelung der Tonquelle dazu benutzt werden, die Takte pro Minute mit den Takten pro Minute der anderen Tonquelle auszurichten. Die BPM-DISPLAYS und die BEAT OFFSET INDICATORS aktualisieren sich alle 2,5 Sekunden automatisch und werden die Änderung der Takte pro Minute anzeigen, sowie daß die Takte eventuell synchron sind.

HINWEIS: Geschicktes Beat-Mixing erfordert Übung. Nicht jede Spur hat einen starken Takt, und Beat-Mixing erzielt die besten Ergebnisse mit lauten und starken Takten.

Technische Daten

EINGÄNGE:

Phono.....3 mV 3 Mohm
Line.....150 mV 3 Mohm

AUSGÄNGE:

Eingangs-/Ausgangswiderstand.....<0,1 Ohm

ALLGEMEINES:

BPM-Anzeigebereich.....60 - 180 BPM
Stromversorgung (externes Netzteil).....115V/15V ~ 500 mA
230V/15V ~ 500 mA

Abmessungen.....483 x 44 x 78 mm
Gewicht.....1.5 kg

Introducción

Felicitaciones por su compra del contador automático de beats BPM-1 de Gemini. Este contador de la más avanzada tecnología está respaldado por una garantía de tres años. Antes de usarlo, le recomendamos leer cuidadosamente todas las instrucciones.

Características

- 4 canales estereo
- contador de beats muy rápido; capaz de leer hasta 180 bpm (beats por minuto)
- 4 entradas fono/línea convertibles
- BPM Displays e Indicadores de desalineación de los beats

Precauciones

1. Deberán leerse todas las instrucciones de operación antes de usar el equipo.
2. Para reducir el riesgo de choques eléctricos, no abra esta unidad. No contiene PIEZAS REEMPLAZABLES POR EL USUARIO. Por favor, refiera el servicio a un técnico de servicio calificado.
3. No exponga la unidad a la luz solar directa ni a una fuente de calor, por ejemplo, un radiador o estufa.
4. Esta unidad sólo deberá limpiarse con un paño húmedo. Evite el uso de disolventes u otros detergentes de limpieza.
5. Para mover este equipo, colóquelo en la caja y empaque original, a fin de reducir el riesgo de daños durante el transporte.
6. NO DEJE ESTA UNIDAD EXPUESTA A LLUVIA O HUMEDAD.
7. NO USE LIMPIADORES DE ROCÍO O LUBRICANTES EN CUALESQUIER CONTROLES O INTERRUPTORES.

Conexiones

1. Cerciórese de que el interruptor de **POWER (13)** (ENERGÍA) esté en la posición off (apagada). El **POWER LED (14)** (LED de ENERGÍA) estará apagado. Esta unidad se suministra con un adaptador AC de 15 voltios. Enchufe el adaptador en el jack de energía del panel trasero. Luego enchufe el adaptador en una fuente de energía apropiada.
2. Use en el panel trasero las 4 entradas estereo **PHONO/LINE (2, 5, 8, 11)** para conectar a la salida de sus fuentes. El conmutador **PH1/LN1 (12)** le permite seleccionar la entrada **CHANNEL 1 (11)** a Phono o Line (fono o línea). El conmutador **PH2/LN2 (9)** le permite seleccionar la entrada **CHANNEL 2 (8)** a Phono o Line (fono o línea). El conmutador **PH3/LN3 (6)** le permite seleccionar la entrada **CHANNEL 3 (5)** a Phono o Line (fono o línea). El conmutador **PH4/LN4 (3)** le permite seleccionar la entrada **CHANNEL 4 (2)** a Phono o Line (fono o línea). Nota: Cuando se usan tocadiscos, no se olvide de conectar el terminal de tierra de su tocadisco al tornillo de tierra de su mezclador.
3. El aparato BPM-1 está dotado de 4 series de jacks de **SALIDA (1, 4, 7, 10)**. Si Ud hace uso de un tocadisco y Ud tiene la entrada seleccionada para fonográfico, la salida correspondiente tiene que ser conectada a las **entradas fonográficas de su mezclador**. Si Ud tiene la entrada seleccionada para línea, la salida correspondiente tiene que ser conectada a las **entradas de línea de su mezclador**. Haga uso de los jacks **CHANNEL 1 OUTPUT (10)** para conectar a las entradas apropiadas de su mezclador. Haga uso de los jacks **CHANNEL 2 OUTPUT (7)** para conectar a las entradas apropiadas de su mezclador. Haga uso de los jacks **CHANNEL 3 OUTPUT (4)** para conectar a las entradas apropiadas de su mezclador. Haga uso de los jacks **CHANNEL 4 OUTPUT (1)** para conectar a las entradas apropiadas de su mezclador.

Funcionamiento

1. ENCENDIDO: Una vez que se haya efectuado todas las conexiones de los equipos, oprima el **POWER (13)** (INTERRUPTOR DE ENERGÍA). Se encenderá la unidad así como el **POWER LED (14)** (LED ROJO de ENERGÍA). Cuando se prenda el aparato BPM-1, el aparato pasará por un período de inicialización durante el cual se observará el parpadeo de **BPM DISPLAYS (17, 19)** y de los **BEAT OFFSET INDICATORS (18)**. Cuando se pare el parpadeo, el aparato está listo para el empleo.
2. Los botones **ASSIGN (16, 21)** le permiten seleccionar el canal que se visualizará en cada lado del BPM-1. Oprima el botón **ASSIGN (16)** para seleccionar el canal 1, 2, 3 ó 4 a visualizar en el **BPM DISPLAY (17)** del lado izquierdo. El **ASSIGN LED (15)** indicará el canal seleccionado. Oprima el botón **ASSIGN (21)** para seleccionar el canal 1, 2, 3 ó 4 a visualizar en el **BPM DISPLAY (19)** del lado derecho. El **ASSIGN LED (20)** indicará el canal seleccionado.
3. BPM DISPLAY: Hay **BPM DISPLAYS (17, 19)** para cada lado del BPM-1. Se ponen al día aproximadamente cada 2,5 segundos y muestran digitalmente los beats por minuto lo que le permite aparear los beats visualmente. El **BPM DISPLAY (17)** corresponde a los beats por minuto del canal asignado al lado izquierdo del aparato y el **BPM DISPLAY (19)** corresponde a los beats por minuto del canal asignado al lado derecho del aparato.

NOTA: Se observará una lectura [-] en el BPM DISPLAY si la pista no tiene beats claros. La lectura [-] aparecerá también si no hay señal.

4. Los **BEAT OFFSET INDICATORS (18)** (Indicadores de desalineación de los beats) se encienden cuando las pistas de los dos canales asignados al BPM-1 se encuentran dentro de 11 beats/minuto la una de la otra y muestran el grado de alineación de los beats de los dos canales. Cuando se encienden los LEDs ROJOS, los beats no se alinean. Cuando se encienden los LEDs AMARILLOS, los beats casi se alinean. Cuando se encienden los LEDs VERDES, los beats se alinean perfectamente.

NOTA: Si la diferencia entre los beats de los dos canales supera 11 batidos/minuto, los BEAT OFFSET INDICATORS no se encienden.

SUGERENCIA: Se puede utilizar los BPM DISPLAYS para determinar cuales de las pistas tienen similares o los mismos beats por minuto. Cuando se mezclan dos pistas con similares beats por minuto, se puede utilizar el mando del tono de una fuente para alinear los beats por minuto con los de la otra fuente. Los BPM DISPLAYS y los BEAT OFFSET INDICATORS se ponen al día cada 2,5 segundos e indicarán el cambio en BPM y cuando los beats están alineados.

NOTA: La mezcla de los beats es una destreza que requiere práctica. Todas las pistas no tienen beat sólido; la mezcla tiene los mejores resultados con beats claros y sólidos.

Especificaciones técnicas

ENTRADAS:

Fono.....3 mV 3 Mohm
Línea.....150 mV 3 Mohm

SALIDAS:

Resistencia de entrada/salida.....<0,1 ohmio

GENERALES:

Gama de batidos por minuto.....60 - 180 BPM
Adaptador de red.....115V/15V AC 500 mA
230V/15V AC 500 mA

Dimensiones.....483 x 44 x 78 mm
Peso.....1.5 kg

Introduction

Nos félicitations à l'occasion de votre achat du compteur de battements automatique BPM-1 de Gemini. Ce compteur de battements très moderne est doté d'une garantie de trois ans. Avant de vous en servir, lisez attentivement toutes les instructions ci-après.

Caractéristiques

- 4 canaux stéréo
- compteur de battements très rapide; capable de lire jusqu'à 180 battements par minute
- 4 entrées phono/ligne commutables
- affichages BPM et Indicateurs de décalage des battements

Mises en garde

1. Toutes les instructions de fonctionnement doivent être lues avant de vous servir de cet appareil.
2. Afin de réduire le risque de choc électrique, n'ouvrez pas l'appareil. Ce dernier ne contient AUCUNE PIÈCE À REMPLACER PAR L'UTILISATEUR. La solution de problèmes doit être confiée à un technicien qualifié.
3. N'exposez pas cet appareil aux rayons directs du soleil; ne l'exposez pas non plus à une source de chaleur (p.e. radiateur, poêle).
4. Cet appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon humide. N'utilisez pas de solvants ou d'autre produits de nettoyage.
5. Lorsque vous déplacez cet appareil, il doit être placé dans son emballage et carton d'origine. Ceci afin d'éviter tout risque d'endommagement durant le transport.
6. PROTÉGEZ CET APPAREIL CONTRE LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ.
7. N'APPLIQUEZ AUCUN PRODUIT DE NETTOYAGE OU DE LUBRIFICATION PULVERISÉ SUR LES COMMANDES OU LES INTERRUPTEURS ET COMMUTATEURS.

Connexions

1. Le commutateur **POWER (13)** (touche de mise sous tension) doit occuper la position OFF (hors tension). La **POWER LED (14)** (LED de puissance) sera éteinte. Cet appareil est livré avec un adaptateur de 15 V/AC. Raccordez l'adaptateur à la prise sur le panneau arrière. Puis, raccordez l'adaptateur à une source électrique appropriée.
2. Sur le panneau arrière, utilisez les 4 entrées stéréo **PHONO/LINE (2, 5, 8, 11)** pour y connecter la sortie de vos sources. Le **PH1/LN1 (12)** (commutateur phono/ligne) vous permet de régler l'entrée **CHANNEL 1 (11)** sur Phono ou Ligne. Le **PH2/LN2 (9)** (commutateur phono/ligne) vous permet de régler l'entrée **CHANNEL 2 (8)** sur Phono ou Ligne. Le **PH3/LN3 (6)** (commutateur phono/ligne) vous permet de régler l'entrée **CHANNEL 3 (5)** sur Phono ou Ligne. Le **PH4/LN4 (3)** (commutateur phono/ligne) vous permet de régler l'entrée **CHANNEL 4 (2)** sur Phono ou Ligne. Remarque: Pour l'emploi de platines vinyles, n'oubliez pas de raccorder le fil de terre de la platine vinyle à la vis de terre de votre console de mixage.
3. L'appareil BPM-1 comporte 4 jeux de connecteurs RCA de **SORTIE - OUTPUT (1, 4, 7, 10)**. Si vous employez une platine vinyle et que l'entrée est réglée sur phono, la sortie correspondante doit être raccordée aux **entrées phono de votre console de mixage**. Si l'entrée est réglée sur ligne, la sortie correspondante doit être raccordée aux **entrées ligne de votre console de mixage**. Utilisez les connecteurs RCA **CHANNEL 1 OUTPUT (10)** pour raccorder les entrées appropriées à votre console de mixage. Utilisez les connecteurs RCA **CHANNEL 2 OUTPUT (7)** pour brancher les entrées appropriées sur votre console de mixage. Utilisez les connecteurs RCA **CHANNEL 3 OUTPUT (4)** pour brancher les entrées appropriées sur votre console de mixage. Utilisez les connecteurs RCA **CHANNEL 4 OUTPUT (1)** pour brancher les entrées appropriées sur votre console de mixage.

Fonctionnement

1. **POWER ON (MISE SOUS TENSION)**: Une fois tous les branchements effectués, appuyez sur **POWER (13)** (touche de mise sous tension). L'appareil se mettra sous tension et la **POWER LED (14)** s'allumera en ROUGE. Lorsque vous activez le BPM-1, l'appareil traversera une période d'initialisation durant laquelle les **BPM DISPLAYS (17, 19)** (AFFICHAGES BPM) et **BEAT OFFSET INDICATORS (18)** (INDICATEURS DE DÉCALAGE DES BATTEMENTS) clignoteront. Lorsque le clignotement s'arrête, l'appareil est prêt pour l'emploi.
2. Les touches **ASSIGN (16, 21)** vous permettent de choisir le canal à afficher sur chaque côté du BPM-1. Appuyez sur la touche **ASSIGN (16)** pour choisir le canal 1, 2, 3 ou 4 à être affiché sur le **BPM DISPLAY (17)** gauche. L'**ASSIGN LED (15)** indiquera le canal choisi. Appuyez sur la touche **ASSIGN (21)** pour choisir le canal 1, 2, 3 ou 4 à être affiché sur le **BPM DISPLAY (19)** droit. L'**ASSIGN LED (20)** indiquera le canal que vous avez choisi.
3. **BPM DISPLAY - Affichage des battements/minute**: des écrans **BPM DISPLAYS (17, 19)** situés de chaque côté du BPM-1 affichent les BPM des deux canaux. Ils sont actualisés environ toutes les 2,5 secondes et ils affichent numériquement le nombre de battements par minute ce qui vous permet de faire correspondre les battements visuellement. Le **BPM DISPLAY (17)** correspond au nombre de battements par minute du canal assigné au côté gauche de l'appareil tandis que **BPM DISPLAY (19)** correspond au nombre de battements par minute assigné au côté droit de l'appareil.

REMARQUE: Une lecture [- -] sera visible sur le BPM DISPLAY si les battements des morceaux musicaux sont confus. La lecture [- -] sera également visible si aucun signal n'est présent.

4. Les **BEAT OFFSET INDICATORS (18)** (indicateurs de décalage des battements) s'allument lorsque les morceaux de musique des deux canaux assignés au BPM-1 sont décalés de 11 battements par minute au maximum et ils affichent alors dans quelle mesure les battements des deux canaux s'alignent. Lorsque les DELs ROUGES s'allument, les battements ne sont pas alignés. Lorsque les DELs JAUNES s'allument, les battements sont quasiment alignés. Lorsque les DELs VERTS s'allument, les battements sont parfaitement alignés.

REMARQUE: Si la différence entre les battements des deux canaux dépasse 11 battements par minute, les BEAT OFFSET INDICATORS (indicateurs de décalage des battements) ne s'allumeront pas.

SUGGESTION: Vous pouvez utiliser les BPM DISPLAYS pour déterminer quelles voies ont des battements/minute semblables ou identiques. Lors du mélange de deux voies ayant des battements/minute semblables, vous pouvez utiliser la commande du ton d'une source pour aligner les battements/minute avec ceux de l'autre source. Le BPM DISPLAYS et les BEAT OFFSET INDICATORS s'actualisent toutes les 2,5 secondes et indiqueront le changement en BPM et le moment quand les battements seront alignés.

REMARQUE: Mixer au tempo est difficile et cette tâche exige de la pratique. Les voies n'ont pas toutes un programme musical incorporant un battement (BPM) clair et précis; le mix au tempo offre les meilleurs résultats dans le cas de programmes musicaux incluant des battements (BPM) distincts.

Caractéristiques techniques

ENTRÉES:

Phono.....3 mV 3 Mohm
Ligne.....150 mV 3 Mohm

SORTIES:

Résistance entrée/sortie.....<0,1 ohm

GÉNÉRALITÉS:

Gamme des battements.....60-180 battements/minute
Adaptateur d'alimentation.....115V/15V AC 500 mA
230V/15V AC 500 mA
Dimensions.....483 x 44 x 78 mm
Poids.....1.5 kg

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo contatore de battute automatico BPM-1 Gemini. Questo contatore d'avanguardia offre una garanzia di tre anni. Prima dell'uso leggere attentamente queste istruzioni.

Caratteristiche

- 4 canali stereo
- contatore ultrarapido per letture fino a 180 BPM (battute al minuto)
- 4 ingressi Phono/Linea convertibile
- Display BPM e Indicatori Beat Offset

Precauzioni

1. Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questo apparecchio.
2. Per evitare scosse elettriche non aprire l'apparecchio. **INTERNAMENTE NON CI SONO COMPONENTI SOSTITUIBILI DALL'UTENTE.** Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.
3. Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o metterlo vicino a fonti di calore come caloriferi o stufe.
4. Pulire questo apparecchio solo con un panno inumidito. Evitare di usare solventi o altri detergenti.
5. Per trasportare questo apparecchio si consiglia di rimetterlo nella scatola e usare l'imballaggio originale. Questo eviterà di danneggiarlo durante il trasporto.
6. **EVITARE DI ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.**
7. **NON USARE DETERGENTI SPRAY O LUBRIFICANTI SU QUALSIASI CONTROLLO O INTERRUTTORE.**

Collegamenti

1. Assicurarsi che il **POWER (13)** sia su off. L'indicatore **POWER LED (14)** sarà spento. Questo apparecchio viene fornito con un adattatore di 15 volt CA. Inserire l'adattatore nel power jack posto sul pannello posteriore. Inserire poi l'adattatore nell'appropriata presa di corrente.
2. Sul pannello posteriore ci sono 4 ingressi **PHONO/LINE (2, 5, 8, 11)** per il collegamento a l'uscita dei sorgenti. L'interruttore **PH1/LN1 (12)** permette di impostare gli ingressi su Phono o Line **CHANNEL 1 (11)**. L'interruttore **PH2/LN2 (9)** permette di impostare gli ingressi su Phono o Line **CHANNEL 2 (8)**. L'interruttore **PH3/LN3 (6)** permette di impostare gli ingressi su Phono o Line **CHANNEL 3 (5)**. L'interruttore **PH4/LN4 (3)** permette di impostare gli ingressi su Phono o Line **CHANNEL 4 (2)**. Nota: se si usa un giradischi, non dimenticarsi di collegare il filo di terra alla vite di terra sul miscelatore.
3. Il BPM-1 viene fornito con 4 set di jack per l'uscita dell'amplificazione **OUTPUT (1, 4, 7, 10)**. Se si usa un giradischi e l'ingresso è impostato su Phono, l'uscita corrispondente deve essere collegata agli **ingressi Phono sul miscelatore**. Se l'ingresso è impostato su Line, l'uscita corrispondente deve essere collegata agli **ingressi Line sul miscelatore**. Usare i jack dell'uscita **OUTPUT CHANNEL 1 (10)** per il collegamento agli ingressi appropriati sul miscelatore. Usare i jack **OUTPUT CHANNEL 2 (7)** per il collegamento agli ingressi appropriati sul miscelatore. Usare i jack **OUTPUT CHANNEL 3 (4)** per il collegamento agli ingressi appropriati sul miscelatore. Usare i jack **OUTPUT CHANNEL 4 (1)** per il collegamento agli ingressi appropriati sul miscelatore.

Funzionamento

1. **ACCENSIONE:** Dopo che sono stati eseguiti tutti i collegamenti degli apparecchi, premere **POWER (13)**. Verrà attivata l'alimentazione e il **POWER LED (14)** diventerà ROSSO. Quando si accende il BPM-1, l'apparecchio esegue l'inizializzazione, durante la quale i **DISPLAY BPM (17, 19)** e gli **INDICATORI BEAT OFFSET (18)** lampeggiano. Quando gli indicatori smettono di lampeggiare, l'apparecchio è pronto per l'uso.
2. I pulsanti **ASSIGN (16, 21)** permettono di selezionare il canale che effettuerà la riproduzione da ciascun lato del BPM-1. Premere **ASSIGN (16)** per selezionare il canale 1, 2, 3 o 4 per eseguire la riproduzione dal lato sinistro del **DISPLAY BPM (17)**. L'indicatore **ASSIGN LED (15)** indica il canale selezionato. Premere **ASSIGN (21)** per selezionare il canale 1, 2, 3 o 4 per eseguire la riproduzione dal lato destro del **DISPLAY BPM (19)**. L'indicatore **ASSIGN LED (20)** indica il canale selezionato.
3. **DISPLAY BPM:** Ci sono **DISPLAY BPM (17, 19)** per i due canali assegnati a ciascun lato del BPM-1. Si aggiornano all'incirca ogni 2.5 secondi e visualizzano in modo digitale le battute al minuto permettendo di accordare la battuta in modo visivo. Il **DISPLAY BPM (17)** riflette le battute al minuto del canale assegnato sul lato sinistro dell'apparecchio e il **DISPLAY BPM (19)** riflette le battute al minuto del canale assegnato sul lato destro.

NOTA: Sul DISPLAY BPM verrà visualizzato [—] quando la traccia non ha battute chiare e verrà anche visualizzato [—] in assenza di segnale.

4. Gli **BEAT OFFSET INDICATORS (18)** (indicatori beat offset) si illuminano quando la traccia dei due canali assegnati al BPM-1 sono nei limiti di 11 BPM l'un l'altro e visualizzano il modo di allineamento delle battute dei due canali. Quando si illumina il LED ROSSO, le battute non sono allineate. Quando si illumina il LED GIALLO, le battute sono quasi allineate. Quando si illumina il LED VERDE le battute sono perfettamente allineate.

NOTA: Se la differenza tra le battute dei due canali supera 11 BPM, gli INDICATORI BEAT OFFSET non si illumineranno.

AVVERTENZA: E' possibile usare i DISPLAY BPM per determinare quale traccia ha battute al minuto simili o uguali. Quando si miscelano due tracce con battute al minuto simili, è possibile usare una sorgente del controllo picco per allineare le battute al minuto con l'altra sorgente BPM. I DISPLAY BPM e gli INDICATORI BEAT OFFSET si aggiornano ogni 2.5 secondi e rifletteranno il cambiamento nei BPM indicando quando le battute sono allineate.

NOTA: La miscelazione delle battute richiede esperienza. Non tutte le tracce hanno battute forti e la miscelazione delle battute funziona meglio con le tracce che hanno battute chiari e forti.

Specifiche Tecniche

INGRESSI:

Phono.....3 mV 3 Mohm
Linea.....150 mV 3 Mohm

USCITA:

Resistenza ingresso/uscita.....<0.1 Ohm

GENERALE:

Range BPM.....60 - 180 BPM
Alimentazione.....115V/15V AC 500 mA
230V/15V AC 500 mA
Dimensioni.....483 x 44 x 78 mm
Peso.....1.5 kg

gemini[®]

**In the USA: If you experience problems with this unit,
call 1-732-738-9003 for Gemini Customer Service.**

Do not attempt to return this equipment to your dealer.

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents.

Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual.

No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp.

It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents.

Gemini Sound Products Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.

Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08818 • USA
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006

France • G.S.L. France • 11, Avenue Leon Harmel, Z.I. Antony, 92160 Antony, France
Tel: + 33 (0) 1 55 59 04 70 • Fax: + 33 (0) 1 55 59 04 80

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Ottostrasse 6, 85757 Karlsfeld, Germany
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, Waterlooville, UK P08 9JU
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Mino, 112, Nave 1, 08223 Terrassa, Barcelona, Spain
Tel: 011-34-93-736-34-00 • Fax: 011-34-93-736-34-01